

30 - 3 - 1976



N°

[REDACTED]

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk

Bijlagen

BETREFT

4181/II/N

Geachte Heer,

In haar vergadering van 9 maart 1976 heeft de Nederlandse afdeling van de V.C.T een onderzoek gewijd aan de klacht van 18.9.75, ten laste van uw onderneming, gevestigd Paviljoenstraat 9, 1030 - Brussel, wegens het gebruik van tweetalige facturen.

Daar uw handelszaak te Brussel gevestigd is, is artikel 52 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) van toepassing.

Dit artikel bepaalt in § 1 dat voor de akten en bescheiden, die voorgeschreven zijn bij de wetten en reglementen en voor die welke bestemd zijn voor hun personeel, de private nijverheids-, handels- of financiebedrijven de taal van het gebied, waar hun exploitatiezetel of onderscheiden exploitatiezetels gevestigd zijn, gebruiken.

./.

In Brussel-Hoofdstad stellen de bedrijven die bescheiden in het Nederlands wanneer zij bestemd zijn voor het nederlandssprekend personeel en in het Frans wanneer zij bestemd zijn voor het franssprekend personeel.

De factuur is een bij de wet voorgeschreven document. In haar adviezen nrs. 853 van 19.11.64, 3436 van 9.10.72 en 3499 van 5.12.72 oordeelde de Nederlandse afdeling van de V.C.T. dat wanneer een factuur bij de wet of een reglement voorgeschreven is, zij onder het toepassingsgebied van artikel 52 van de S.W.T. valt en dat zij derhalve voor wat de essentiële vermeldingen betreft, dient te worden gesteld in de taal van het gebied waar de exploitatiezetel gevestigd is.

De wet van 3 juli 1969 tot invoering van het Wetboek van de B.T.W. bepaalt in hoofdstuk II wie belangstellingsplichtig is. In welke gevallen de belastingsplichtige gehouden is een factuur uit te reiken aan zijn medecontractant wordt bepaald in artikel 1, 1° en 2° van het K.B. nr. 1 van 23 juli 1969 met betrekking tot de belasting over de toegevoegde waarde.

Dit K.B. somt de essentiële vermeldingen op in artikel 2, zijnde :

1. Datum van uitreiking en volgnummer
2. Naam en adres van de belastingsplichtige
3. Datum van levering of van de voltooiing van de dienst
4. De geleverde goederen, of de aard van de dienst
5. De prijs en de elementen van de maatstaf van heffing
6. Het tarief
7. De oorzaak van de vrijstelling.

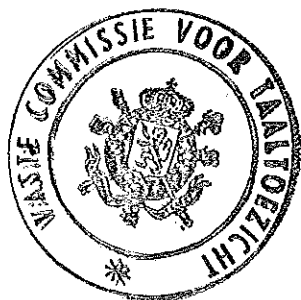
Het 2de lid van § 1 van artikel 52 heeft betrekking op de bedrijven, die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Overeenkomstig de bepalingen van het 2de lid stellen deze bedrijven die bescheiden (die bij de wetten en reglementen voorgescreven zijn en die welke voor hun personeel bestemd zijn) in het Nederlands wanneer zij bestemd zijn voor het Nederlandssprekend personeel en in het Frans wanneer zij bestemd zijn voor het Franssprekend personeel. Het gaat hier uitdrukkelijk over bescheiden die het personeel als bestemming hebben. Over de bescheiden, die een andere bestemming dan het personeel hebben (wat klaarblijkelijk het geval is met de factuur), wordt voor de bedrijven die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, niets uitdrukkelijks bepaald.

De tweetaligheid van facturen uitgaande van bedrijven, die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, is dan ook niet in strijd met de bepalingen van dit artikel.

Een afschrift van deze brief zal ook aan de klager gezonden worden.

Hoogachtend,



DE VOORZITTER

[Redacted signature block]